



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	อิหร่าน	หมวด	ความมั่นคง
ข่าวประจำวัน	๒๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๔		
หัวข้อข่าว	อิหร่านอนุญาตให้ทบวงพลังงานระหว่างประเทศเข้าพื้นที่เพื่อตรวจสอบโครงการนิวเคลียร์		

การประชุมร่วมกันระหว่างคณะผู้แทนทบวงพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ (The International Atomic Energy Agency : IAEA) กับคณะผู้แทนสำนักงานปรมาณูอิหร่านเริ่มขึ้นแล้วเมื่อวานนี้ ณ กรุงเตหะราน เมืองหลวงของอิหร่าน โดยมีคณะผู้แทนจากทั้งสองฝ่ายเข้าร่วมประชุมหารือ เพื่อพิจารณาหาทางออกร่วมกัน ในประเด็นการเจรจาแก้ปัญหาอิหร่านนิวเคลียร์อิหร่าน

นายอาลี อักบาร์ ศอลิฮี รองประธานาธิบดีและผู้อำนวยการสำนักงานปรมาณูอิหร่านได้แถลงว่า ทบวงพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศจะให้การยอมรับและเคารพต่อกระบวนการพิจารณาของฝ่ายนิติบัญญัติ ซึ่งขณะนี้เป็นที่ชัดเจนว่า รัฐสภาอิหร่านผ่านมติเห็นชอบให้ยุติการปฏิบัติตามเงื่อนไขและพันธะผูกพันเพิ่มเติมที่ระบุไว้ในความตกลงนิวเคลียร์อิหร่าน และให้มติของรัฐสภาที่มีผลตั้งแต่วันที่ ๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๔

อย่างไรก็ดี หลังเสร็จสิ้นการประชุมดังกล่าว คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ออกแถลงการณ์ร่วมกันเพื่อให้การเจรจาปัญหาอิหร่านนิวเคลียร์อิหร่านสามารถเดินต่อไปได้โดยไม่ขัดกับข้อบัญญัติ ซึ่งในแถลงการณ์ร่วมฉบับนี้มีข้อมูลที่ เป็นสาระสำคัญ อาทิ การอนุญาตให้ทบวงพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศส่งคณะผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบโครงการนิวเคลียร์อิหร่าน มีกำหนดระยะเวลา ๓ เดือน หรือหากต้องการต่ออายุหรือยุติการตรวจสอบ ให้ยึดตาม มติของสำนักงานทบวงพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ

ต่อมา นายราฟาเอล กรอสซี ผู้อำนวยการทบวงพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศได้ให้สัมภาษณ์ว่า อิหร่านจะปฏิบัติตามเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในความตกลงทั้งหมด ซึ่งขณะนี้ทั้งสองฝ่ายต่างบรรลุการเจรจาหรือ แนวทางเชิงเทคนิคทางกฎหมายและผลของการใช้บังคับ โดยเปิดทางให้คณะผู้เชี่ยวชาญด้านปรมาณูสามารถ เข้าตรวจสอบพื้นที่โครงการนิวเคลียร์อิหร่านได้ แต่ให้อยู่ภายใต้กรอบระยะเวลาที่กำหนดไว้คือ ๓ เดือน ส่วนการกำหนดช่วงเวลาเพื่อการตรวจสอบดังกล่าว จะมีการเจรจาและแจ้งให้ทางการอิหร่านทราบล่วงหน้า ทุกครั้ง

นอกจากนี้ ยังกล่าวเพิ่มเติมอีกว่า ทั้งสองฝ่ายได้พิจารณาและเห็นชอบร่วมกันว่า แนวทางนี้จะเป็น ประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองฝ่าย และเป็นสิ่งที่สามารถปฏิบัติได้ในเวลานี้ เพื่อประคับประคองสถานการณ์ให้ เดินต่อไปได้

ที่มาของข่าว :	https://www.aljazeera.net/news/politics/2021/2/22/%D8%A7%D9%84%D9%88%D9%83%D8%A7%D9%84%D8%A9%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84%D9%8A%D8%A9%D9%84%D9%84%D8%B7%D8%A7%D9%82%D8%A9%D8%A7%D9%84%D8%B0%D8%B1%D9%8A%D8%A9%D8%AA%D8%B9%D9%84%D9%86-%D8%B9%D9%86
วันที่พิมพ์ :	๒๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๔

ผู้ปฏิบัติงาน	นายชูชาติ พุดมเพ็ง	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ
ผู้แทน	นางสาวจิราภรณ์ สงวนพวก นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชาการกลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ กลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ

مشاورات أوروبية أميركية اليوم ببروكسل.. الوكالة الدولية للطاقة الذرية تعلن عن "حل مؤقت" مع إيران بشأن عمليات التفتيش

بموجب الاتفاق ستواصل الوكالة الدولية عمليات التفتيش لمدة 3 أشهر وسيبقى قيد المراجعة المستمرة لأجل تمديده أو تعليقه

من الاجتماع الذي عقده في طهران يوم أمس وفد الوكالة الدولية للطاقة الذرية مع مسؤولين عن الملف النووي الإيراني (رويترز)

22/2/2021

أعلنت الوكالة الدولية للطاقة الذرية وإيران التوصل إلى اتفاق فني مؤقت بينهما بشأن عمليات تفتيش المنشآت النووية.

وأصدر نائب الرئيس الإيراني ورئيس منظمة الطاقة الذرية الإيرانية علي أكبر صالحى ومدير الوكالة الدولية للطاقة الذرية رافائيل غروسي بيانا مشتركا جاء فيه أن منظمة الطاقة الذرية الإيرانية أبلغت الوكالة الدولية، أنه احتراما للقانون الذي أقره البرلمان الإيراني ستوقف طهران في 23 فبراير/شباط الجاري عن تطبيق الإجراءات الطوعية كما هو منصوص عليها في الاتفاق النووي.

وأضاف البيان أنه من أجل السماح للوكالة الدولية للطاقة الذرية بمواصلة أعمال التفتيش تم التوصل إلى اتفاق تقني مؤقت ستواصل بموجبه الوكالة الدولية عمليات التفتيش لمدة 3 أشهر.

تشغيل الفيديو

متابعة مستمرة

ويعان البيان المشترك أيضا أن إيران ستواصل التطبيق الكامل ودون أي حدود لاتفاقية الضمانات الشاملة التي تجمعها بالوكالة الدولية للطاقة الذرية.

من جهته، قال غروسي إن الوكالة الدولية للطاقة الذرية ستواصل إجراءات التحقق وأنشطة التفتيش في المنشآت النووية الإيرانية خلال فترة 3 أشهر، على أن يظل هذا الاتفاق قيد المتابعة المستمرة.

وأضاف غروسي في مؤتمر صحفي مساء أمس الأحد بعد العودة من زيارة لطهران "أكدنا أولا أن إيران ستستمر في تطبيق الاتفاق دون أي قيود كما تفعل حتى الآن."

وقال "في ضوء القانون توصلنا إلى اتفاق فني ثنائي مؤقت وتفاهم من خلاله ستستمر الوكالة في إجراءات التحقق وأنشطة التفتيش لمدة 3 أشهر، واتفقنا على أن نتابع هذا التفاهم الذي توصلنا إليه ويبقى قيد المراجعة المستمرة في حال أردنا تمديده أو تعليقه."

لكن غروسي قال إن وتيرة وصول المفتشين إلى المواقع الإيرانية ستراجع ولن يكون هناك مزيد من عمليات التفتيش المفاجئة، وأضاف قائلا "ما اتفقنا عليه هو شيء قابل للتطبيق ومفيد لجسر الهوة بيننا وإنقاذ الموقف الآن."

مشاورات أوروبية

ومن المقرر أن يعقد وزراء خارجية الدول الأوروبية اليوم الاثنين مشاورات في بروكسل يشارك فيها وزير الخارجية الأميركي أنتوني بلينكن بتقنية الفيديو، وسيكون ملف إيران النووي من النقاط المهمة على جدول الأعمال.

وكانت طهران أعلنت أنها تدرس مقترحا قدمه الاتحاد الأوروبي للمشاركة في اجتماع غير رسمي تحضره الولايات المتحدة مع بقية أعضاء الاتفاق النووي، في حين أكد مسؤول إيراني أنه لا معنى لأي عودة إلى الاتفاق دون التحقق من جدية واشنطن.

وقال عباس عراقجي مساعد وزير الخارجية الإيراني إن بلاده تدرس المقترح الأوروبي بعقد اجتماع بمشاركة واشنطن وطهران.

تشغيل الفيديو